

Denuncian que Hungría sufre una agresión ideológica internacional

- Hungría defiende su postura pro vida en el Parlamento europeo -

Miembros de Profesionales por la Ética y representantes de las 66 ONG que el pasado mes de mayo ratificaron su apoyo a la Constitución de Hungría, que está siendo analizada por cuatro instituciones de la Unión Europea, finalizaron dos intensos días de trabajo.

Las ONG firmantes denunciaron que el gobierno húngaro sufre una agresión de carácter ideológico y felicitan a ese país por ser un referente democrático en la afirmación de valores europeos como *el reconocimiento de las raíces cristianas de Hungría y la defensa del matrimonio natural y el derecho a la vida* desde la concepción hasta la muerte natural.

Los representantes de Profesionales por la Ética fueron invitados por el gobierno húngaro para agradecerles el apoyo de la sociedad civil internacional a su Constitución y buscar nuevas vías de colaboración internacional en la promoción de sus valores. Además, intercambiaron experiencias y proyectos futuros con ONG húngaras como la Asociación de Familias Numerosas.

Las reuniones con el Gobierno y la sociedad civil húngara se inscriben en el marco de la colaboración que Profesionales por la Ética viene manteniendo con el Gobierno húngaro a través de la embajadora en España, **Edit Bucsi Szabó**. El propio **Viktor Orbán**, Primer Ministro húngaro, se dirigió a **Leonor Tamayo**, responsable del Área Internacional de Profesionales por la Ética el pasado junio en los siguientes términos:

“Ahora es especialmente importante para nosotros saber que tenemos amigos en todo el mundo que nos sostienen en el esfuerzo de defensa de la Constitución frente a quienes cuestionan el derecho del pueblo húngaro (de los pueblos húngaros) para definir libremente los principios fundamentales de su vida pública. Por lo tanto, estamos muy agradecidos a las 67 entidades de la sociedad civil firmantes por haber expresado públicamente su apoyo. Las noticias sobre esta Declaración han sido ampliamente difundidas en Hungría”.



El Primer Ministro húngaro habla en el Parlamento Europeo

El Gobierno húngaro expresó a los representantes de Profesionales por la Ética su agradecimiento y por la campaña internacional de apoyo; y les comunicó que el respaldo de la sociedad civil fue decisivo para el respeto a su soberanía nacional y su Constitución. Además, se establecieron cauces de comunicación y colaboración mutua para el futuro en materia de afirmación de valores y derechos fundamentales relativos a la vida, dignidad y combate a las ideologías totalitarias de nuevo cuño.

“Hungría - se afirmó en la ocasión - es hoy un modelo y un referente moral para los países europeos que, en su gran mayoría, se encuentran inmersos en una crisis económica, moral y demográfica”, y también se dijo que “Hungría, que sufrió el totalitarismo comunista, es ahora el símbolo de resistencia frente a las ideologías relativista y de género que pretenden dominar Europa”.

La Declaración de apoyo a Hungría fue suscrita por asociaciones de todo el mundo entre las que se encontraban Family Watch International y The Catholic Family and Human Rights Institute, de los Estados Unidos; Red Women of Canada, European Large Families Confederation (varios países europeos), Human Rights Institute, de Italia, Hazteoír, de España, New Women for Europe, de Bélgica; Red por la Vida y la Familia, de Chile, Alianza Latinoamericana para la Familia y Endeavour Forum, de Australia. ■

Fuente: AICA 19.11.13. Agradecimiento Perla Vass

La historia cristiana de la bandera de la Unión Europea

En la catedral de Estrasburgo hay un hermoso vitral de la Virgen María, sentada en su trono. Sobre la corona de la Virgen es bien visible un círculo azul rodeado de doce estrellas amarillas:

«... esto inspiró al diseñador católico **Arsen Heitz**: ... -,me pidieron que diseñara la bandera de la Unión Europea. Me surgió una idea repentina: colocar sobre fondo azul las doce estrellas de la Medalla Milagrosa de la Rue du Bac. “

Las respectivas discusiones tuvieron lugar, entre 1949 y 1955, en el Consejo Europeo, que *en ningún momento de su historia tuvo doce miembros*. Hubo 101 diseños. Según un librepensador francés: “...también es de público conocimiento que **Robert Schuman** y **Konrad Adenauer**, padres fundadores de la ahora Unión Europea, rezaban juntos en la catedral de Estrasburgo bajo el vitral de la Inmaculada Virgen María coronada con las doce estrellas...”



La bandera fue aceptada el día de la Inmaculada Virgen e izada por primera vez en un edificio público; la Catedral de Estrasburgo, el 21 de octubre de 1956 (48 horas antes del comienzo de la histórica revolución húngara contra la dominación soviética...)

(Agradecimiento José Józsi Pinczinger, Hungría, 14.1.12)

“No llores por lo que perdiste, lucha por lo que te queda. No llores por lo que ha muerto, lucha por lo que ha nacido en ti. No llores por quien se ha marchado, lucha por quien está contigo. No llores por quien te odia, lucha por quien te quiere. No llores por tu pasado, lucha por tu presente. No llores por tu sufrimiento, lucha por tu felicidad. Con las cosas que a uno le suceden vamos aprendiendo que nada es imposible de solucionar, sólo sigue adelante”.

Jorge Mario Bergoglio



Dos conciertos de Navidad de Ars Hungarica

El 14 de diciembre tuvo lugar el tradicional concierto de Navidad de Ars Hungarica, esta vez en el Auditorio Mindszentynum, por expreso pedido del entretanto lamentablemente fallecido presidente de esta institución, **Esteban Fóthy**, quien quiso dar así mayor relevancia al acuerdo suscripto con el Instituto Balassi, de Hungría, como Miembro de la Red de Instituciones Culturales del Estado Húngaro.

Después del saludo de la presidenta de Mindszentynum, **Gabriela Wagner**, el embajador de Hungría, **D. Pál Varga Koritár**, dio la bienvenida a los miembros del cuerpo diplomático y explicó que primero habrán de interpretarse tres obras por el **coro Ars Hungarica**, en polaco, eslovaco y checo, preparadas para el concierto conmemorativo de la presidencia de Hungría del Grupo Visegrád.

El programa siguió con canciones tradicionales húngaras de Navidad, por el coro femenino **Coral Hungaria**.



Palabras introductorias del D. Pál Varga Koritár, embajador de Hungría



Tradicional canciones de Navidad, por Coral Hungaria

La 3ª parte estaba dedicada a obras de compositores húngaros de los siglos XVI y XVII: del *Códice Kájoni*; de *Harmonia Caelestis*, del príncipe Pál Esterházy; y *Veni Sancte*, de Benedek Istvánffy. Actuaron como solistas vocales los miembros del **coro Ars Hungarica**: **Melisa Donozo**, **Patricia González Ocantos**, **Rosana Dalessio** y el contratenor **Juan Ufor**, que también fue acompañante de piano. Tuvo una importante contribución, muy entusiasta, la juvenil orquesta de cámara, con **Matías Drivet** (concertino), **Diego Spinelli** (piccolo), **Luis Isaia** (trompeta) y **Aruco Yepes** (percusión), de excelente técnica en una variedad de instrumentos de efectos resaltantes en varias de las obras interpretadas. El



La orquesta de cámara barroca del Conservatorio J.J. Castro, con Sylvia Leidemann, en la embajada de Polonia

mara barroca del Conservatorio J.J. Castro. Después de los entusiastas aplausos de la concurrencia siguió la cena en un ambiente muy ameno hasta altas horas de la noche.

Miklós Székásy



1ª fila, izq.-der.: Sofia Török, Círculo Literario Húngaro; D. János (Johann) Mátyássy, embajador de Suiza en la Argentina; arzobispo Mons. Emil Paul Tscherrig, nuncio papal; Miklós Székásy, presidente Ars Hungarica, su esposa Lisi, Jorge Bobrik, vicepresidente Mindszentynum, Ilona Széchényi de Döry, miembro



- Espigueo...

El Chaco de oro

Señor Director de NORTE (*):

En nuestro Chaco, al llenarse de gente de distintas nacionalidades o de otras provincias, surgieron personajes que lógicamente pasaron a ser únicos en nuestra humilde historia local.

A don Antonio Varga lo conocía a través de las anécdotas que se contaban de él, en especial las farras que hacía casi siempre en épocas de cosecha. Siempre desviaba desde el boliche de los Eguiazábal, más conocido como "boliche Córdoba" (sobre la vieja ruta 95) hacia su chacra que estaba en el lote diez. Un viernes, mientras dormíamos un rato nuestra siesta provinciana, nos despertó música de vals vieneses interpretados por la orquesta Fontana de Villa Ángela y un hombre de mediana estatura que golpeaba en nuestra ventana, preguntándonos si nos quedaban algunas botellas de un ron de determinada marca, que él se había enterado que teníamos desde que este negocio era de la familia Holubek.

Tanto mi socio como yo estábamos sorprendidos; le trajimos las 8 botellas que quedaban, que nos pagó en el acto, y nos preguntó si queríamos escuchar música húngara porque en el 2º carro venía la familia Misal instalada con todos sus instrumentos. Por supuesto que aceptamos, pero siempre a través de los años me quedó flotando la pregunta: ¿por qué lo hacía? ¿Quién era, cómo era? - y más detalles sobre ese hombre.

En primer lugar relacionaba siempre el apellido Vargas como español, pero este era Varga, sin la s, y se pronuncia de la misma forma. Cuando empecé a preguntar a algunos de mis familiares, me derivaron a José Ujfalusi, quien lo conocía mejor que ellos, ya que trabajó en la chacra varios años con don Antonio.

José me contó una cantidad de anécdotas: su valentía; en una oportunidad que estaba en el boliche de don Esteban Luengo en el lote uno, y unos muchachos se querían burlar de su tono extranjero, lo imitaban y se reían, entonces les dijo: toma tranquilo tu vino que yo no te molesto. Pero se seguían burlando - entonces, sin hablar más, se acercó con la botella de cerveza en la mano y la estampó en la cabeza de uno de ellos. José se preparaba para ver una lucha desigual, pero los provocadores optaron por disparar del lugar, temiendo quizás que pudiera tener armas de fuego.

En aquellos años había en Villa Ángela una colectividad húngara importante, parte de la cual se trasladó a Du Graty. Tenían una biblioteca en su idioma natal; me cuenta José que Antonio conocía mucho de la historia argentina a través de esos libros. Los cosecheros, carpadores y toda persona que trabajaba con él lo apreciaban, porque sin vueltas los días sábados les arreglaba las cuentas, pagándoles sus haberes.

Cuentan que a veces, pasado de copas, decía: *la Antonio tiene más plata que la banco*. Esas frases con la tonalidad que cada extranjero traía con sus acentos de origen, le valieron para que en una oportunidad lo asaltaran en su propia casa.

Lo importante también es demostrar, a través del tiempo, cómo un agricultor, trabajando con caballos 30 o 40 hectáreas, podía darse el lujo de hacer farras, traer dos orquestas, y se les agregaba Pablo Halabach, quien entre descanso de las dos orquestas interpretaba con su bandoneón algunos chamamés, obteniendo, también él, buena paga además de comer y tomar a discreción.

Cuando Antonio salía bien de madrugada con los dos carros cargados de bolsas con algodón, su mujer hacía carrear alguna oveja, varios pavos y tenía una ternera lista en el corral para que don Antonio ordenase carrearla.

La mayoría de esos gringos preparaba, al estilo europeo, carne de cerdo y chorizos que guardaba en latas de veinte litros en la misma grasa del cerdo, y para los encurtidos, sean pepinos o repollo, usaban el extracto de vinagre para que los mismos se mantuvieran mejor por más tiempo. Pero sucedió un día que mientras preparaban estas cosas, don Antonio se tomó un vaso de esa esencia de vinagre creyendo que era grapa, y eso le arruinó el estómago, debiendo después ajustarse a un riguroso tratamiento que le dieron en Buenos Aires, hacia donde lo derivó el doctor Goio, logrando con el tiempo colocarse él solo

la sonda con la cual introducía el medicamento indicado a la parte afectada.

Cuenta que cierta vez, en un día domingo, segundo día de festín, se largó una lluvia inesperada. Creyeron que sería algo pasajero, pero prosiguió con lloviznas que duraron varios días, era imposible largarse con los carros, y todos los músicos, cada uno de ellos, tenían otros trabajos; estaban desesperados, porque inclusive podía afectarlos en esas ocupaciones. Por suerte apareció el trencito de La Chaqueña: le hablaron al maquinista para que, a la vuelta, cuando enganche los vagones cargados de rollizos, los llevara hasta el pueblo. Don Antonio les alcanzó los instrumentos después en el carro cuando el tiempo se lo permitió.

En esa oportunidad se produjo una inundación, y el director de la escuela, don Carlos Néstor Araujo, trasladó los bancos y lo imprescindible a la casa de don Eguiazábal y daba clases allí.

Otro personaje del boliche era un hachero, poco comunicativo con la gente, que venía a caballo a comprar sus cosas en el boliche. Sobre el anca del animal tenía un pedazo de lona sobre el cual estaba un perrito cuzco, que no dejaba que nadie se arrime al caballo, y cuando ladraba, su dueño salía de inmediato dispuesto a pelear.

*

La vida sacrificada de todos los sectores de trabajo era distinta: el agricultor se trasladaba al pueblo cada quince días. El viaje en carro no constituía ningún placer, se hacía por necesidad, y para tomar el colectivo debían ir al costado de la ruta y así viajar.

Muy cerca de la chacra de don Antonio estaban las familias Guagni y los Orsolini, la mencionada escuela y los restos de palos a pique de lo que fuera el fortín "Pasaje" en su avanzada hacia el norte del Chaco.

Las inundaciones, al igual que las sequías atrasaban la evolución general de la zona; los animales buscaban las alturas en el monte y, en algunos casos, al haber pérdidas en los sembrados y, por ende, menos producción, se elevaban los precios, y con menos trabajo se pasaba a un nuevo año sin mayores problemas.

*

Queda en pie siempre la pregunta: ¿estamos mejor con la tecnificación? Una chacra como la de Antonio de 100 hectáreas, ocupaba en forma permanente dos familias de destroncadores, que luego hacían la carpida, y en tiempos de recolección, más de setenta o ochenta almas.

Muchos de esos colonos depositaban su dinero en los almacenes en los que se surtían; con las libretas de esos tiempos llevaban anotados su debe y haber, no necesitaban contadores y sabían adecuar la economía que precisaban para sus chacras. La mayoría rechazaba los créditos que les ofrecían los bancos, y se desenvolvían de mejor manera en su forma productiva y familiar.

Quizás éste era el tiempo de nuestro "Chaco de oro", de condiciones infrahumanas de trabajo en algunos casos, pero aun el más humilde tenía un discreto pasar, y en aquel tiempo el orgullo del pobre no aceptaba que sus hijos pidan monedas, o dependan de un comedor popular.

Y así volvemos siempre a la pregunta: ¿estamos mejor que antes?

El pobre de hoy también es diferente, y ni él ni la dirigencia política encuentran la salida laboral tan necesaria para estas situaciones tan difíciles que nos trajo la tecnificación y la falta de protección de la industria nacional.

Otra: en uno de los tantos bailes que se hacían en beneficio de la escuela, llegó una camioneta con unos policías que se dirigían a Resistencia; bajaron y, con ánimo de hacer proselitismo, ordenaron una pausa en la música y en forma hábil introdujeron el momento político que se vivía. Llamaron a unos cosecheros que estaban en una mesa con sus patrones y les preguntaron ¿saben mediante quién se logran estas fiestas? Los pobres, con temor, decían: "sí señor". Siempre con el mismo miedo, contestaban solamente: "sí señor". Era 1947, y ellos *querían que nombren al líder*; pero la humilde gente seguía con lo mismo.

Jacobo Garber
Villa Ángela

(*) Diario Norte, Resistencia, 1.10.13. Editado. SKH. (Agradecimiento István Bakos)

... en otros medios -

Cartas de nuestros lectores, publicadas en La Nación, edición impresa:



SOS GANSOS Y COTORRAS

Me adhiero a la carta "SOS palomas", de Sofía Méndez, publicada el domingo 24. Quiero agregar un SOS gansos y cotorras, que se multiplicaron a tal punto en el Rosedal de Palermo que están matando las rosas del magnífico jardín. Últimamente están "defendiendo" los canteros con mallas de alambre. Ni qué hablar de los senderos y el césped cubiertos de deposiciones. ¿Es posible que no hagan nada? ¿O esperan que esté totalmente arruinado para, al fin, reaccionar?

Susana Sebess
DNI 5.591.228
26.11.013

PUESTA EN EL COLÓN

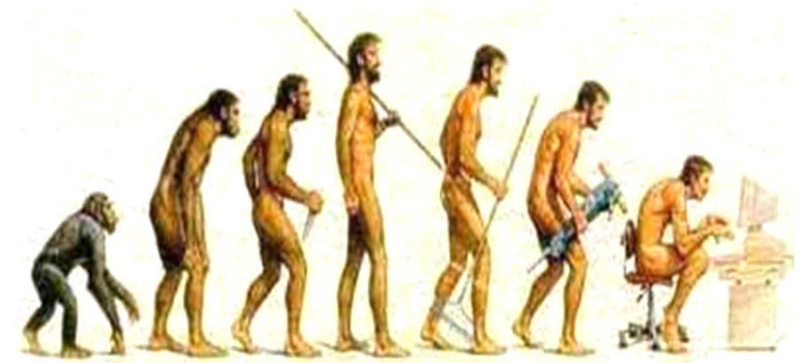
Quisiera decirle al lector José Macaya (cuya carta se publicó anteayer) que no vamos al Colón a ver y escuchar una ópera para reflexionar sobre los errores políticos y sociales del último siglo, sino a disfrutar de un espectáculo escrito por Verdi.

Para reflexionar, con caminar por la calle alcanza.

Susana Sebess
DNI 5.591.228
15.12.013

Reflexiones de Guillermo Jaim Etcheverry:

Con hablar basta



Nuestra evolución

Escuchar radio, mirar televisión y hasta sorprender una conversación en la vía pública de manera involuntaria, descubren el grave deterioro del modo en que nos comunicamos. Se está generalizando una lengua disgregada y vulgar en la que la grosería encubre la carencia de vocabulario. Ya nadie parece escapar a una tendencia que ha terminado por borrar las diferencias que existían entre la lengua pública y la privada.

Asumiendo que en todos los hogares las familias se comunican de manera primitiva y rozando el insulto, se ha instalado en el espacio público una grosería expresiva que, aparentemente, supondría la "democratización de la comunicación". No pocas veces sorprende comprobar que incluso personas revestidas de una importante representatividad social se comunican de un modo procaz y violento, impensable hasta no hace mucho.

*

Las causas de esta corrupción de nuestra lengua son múltiples y diversas, pero entre las importantes cabe destacar el escaso interés con el que enseñamos a manejarla con propiedad. Como el niño ya habla, olvidamos que

no sólo se aprende la lengua expresándose, sino que también se lo hace leyendo, escribiendo y escuchando. Antes en la escuela a los niños se les decía: "He aquí nuestra lengua", y se los invitaba a aprenderla, a sumergirse en ella, a construirla con cuidado, a memorizar poemas porque los poetas son quienes mejor la conocen. Hoy resulta más cómodo decirles: "Habla".

La lengua es concebida como un utilitario medio de comunicación sin que importe su primitivismo. Al considerar que el principal problema de los jóvenes es la inhibición expresiva, privilegiamos la espontaneidad, el intercambio, el debate. Subyace en la conducta actual la exaltación del individualismo y una vigorosa resistencia a aprender normas como las que rigen el empleo de la lengua.

*

En relación con la falta de preocupación por el respeto a las reglas ortográficas, una maestra declaraba hace poco: "Hoy son los alumnos los que dictan a la maestra y luego se trabaja sobre ese relato". Esa frase refleja el papel secundario que le cabe al docente: recibir el dictado

Cont. pág. sig. ↗

A kolónia születésnapjai - CUMPLEAÑOS de FEBRERO

Helyszűke miatt csak előfizetőinkről, támogatóinkról és - kifejezett kérésre - közvetlen rokonaikról emlékezünk meg. Kérjük a változásokat bejelenteni a Szerk. irodában.

1. Cseszregi Ferenc / Fóthy András / Mizsey Szandri - 3. Zoroza Gellért - 4. Zilahi-Sebess Péter - 5. Dr. Endrey László / Gauler Karen / González Augusto (Kalifornia) - 7. Jeszenszky Zsuzsi / Haden Alexandra - 8. Bonczos Zsuzsa / Gorondiné Haynal Edith / Leidemann Sylvia / Pósfay Veronika - 9. Mocsáry Kriszti - 11. Horogh Ilona / Papp Gabi (Bche) - 12. Lomniczy Máttyás / Zaha Gábor (USA) - 14. Demes Ferenc - 15. Baldoniné Fő-

thy Judit / Németh Borbála - 18. Kerekes Marci - 19. Lindqvistné Demkó-B. Andrea (öo) - 21. Ant-rup Jürgen (N.O.) / Ijjas Miklós A. / Laczházy Tibor (USA) / Máthé László (Cba) / Patoky Éva (öo) - 23. Siklósi Anikó - 25. Barkáts Estefanía Dzsími / Mahlmann Szilvia - 26. Lányi István / Mattiauda Lucila - 27. Ijjas Árpád / Weyland Erna (Córdoba) - 28. Bonapartianné Graul Trixi / Valentin János - 29. ifj. Becske Gábor

Isten éltesse az ünnepeltjeinket!

¡Feliz cumpleaños!



Acuerdo bilateral La Argentina y Hungría firman un Acuerdo de Cooperación Económica

El 29 de noviembre de 2013 el Secretario de Relaciones Exteriores de Hungría, Sr. **Péter Szijjártó** realizó una visita oficial a Buenos Aires. Durante la misma mantuvo reuniones con el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación, **Guillermo Carmona**; el Subsecretario de Desarrollo de Inversiones y Promoción Comercial, Embajador **Adrián Nador**, la Subsecretaria de Política Exterior, Embajadora **María del Carmen Squeff** y autoridades del Ministerio de Educación.

Se firmaron dos documentos: el "Acuerdo de Cooperación Económica" y un "Programa de Cooperación

Educativa" por el que se otorgarán hasta 25 becas por año a estudiantes argentinos que deseen seguir cursos de posgrado en universidades de Hungría. La visita se cerró con un concierto de músicos argentinos que interpretaron obras de compositores húngaros y de los países del Grupo Visegrád. (V4: Polonia, República Checa, Eslovaquia y Hungría).

Fuente: Embajada Argentina en Hungría, Budapest

[N. de la R.: Previo a este acuerdo, el Ministro Claudio Giacomino de la Embajada Argentina en Budapest se entrevistó con el Secretario de RR.EE. húngaro, Péter Szijjártó, para confirmar detalles del exitoso viaje oficial de éste.] (Agradecimiento Csaba Emödy)



...MI ABUELO ERA UN HOMBRE MUY VALIENTE

SOLO LE TENIA MIEDO A LOS BOLUDOS

UN DIA LE PREGUNTE ¿POR QUE? Y ME DIJO

-PORQUE SON MUCHOS, ¡ NO HAY FORMA DE

CUBRIR SEMEJANTE FRENTE! POR TEMPRANO

QUE TE LEVANTES, ADONDE VAYAS ¡YA ESTA

LLENO DE BOLUDOS! Y SON PELIGROSOS,

PORQUE AL SER MAYORIA ELIGEN

HASTA EL PRESIDENTE...

FACUNDO CABRAL.

¡Palabra aceptada!

Cont. de pág. anterior

de los alumnos. En consonancia con la idolatría actual por el individualismo y la libre expresión por parte de chicos y jóvenes, tanto éstos como sus mayores se resisten a todo intento de enseñarles, pues están convencidos de que no necesitan aprender. Se conciben como creadores consumados, que ya lo saben todo por el solo hecho de operar con destreza la tecnología que les es contemporánea.

Puesto que pueden hablar es redundante enseñarles la lengua y sólo nos queda escucharlos expresarse con monosílabos que pronuncian un acelerado retroceso a etapas previas de la evolución. Hace poco señalé que aparentemente debemos limitarnos a recibir el dictado del infante, escucharlo y *no molestarlo* pretendiendo que se esfuerce en aprender reglas que lo único que consiguen es interferir con su creatividad. ¿Dictados, leer en voz alta, escritura cursiva en lugar de la básica letra de imprenta, aprender ortografía y sintaxis, proponer lecturas de calidad, comprender lo que se lee? Absurdos esfuerzos superados. Sin embargo, hasta hace poco, si bien los

niños también hablaban, los mayores no creíamos inútil enseñarles estas habilidades hoy consideradas reliquias.

*
La construcción cuidadosa de la lengua hablada y escrita y el contar con un rico vocabulario no son añoranzas de reaccionarios nostálgicos, de puritanos pasatistas, como se pretende hacernos creer. *Está en juego un patrimonio esencial del ser humano* del que no deberíamos privar a nuestros chicos. Tienen derecho a hacerse de las herramientas que les permitan expresar mejor su visión del mundo y de sí mismos, a ser capaces de poner su vida en palabras. No es casual que Confucio haya respondido a la inquietud de sus discípulos acerca del modo en que comenzaría a gobernar un país diciendo: "Quisiera mejorar el lenguaje"...

Fuente: La Nación Revista 10.11.13. Ilustración y subrayados nuestros.

http://www.lanacion.com.ar/1636959-con-hablar-basta?utm_source=n_os_notas&utm_medium=opinion&utm_campaign=NLRevis

Carta oficial de FEHRA

Sr. Subsecretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural Lic. **Claudio Avruj**

Sr. Director General de Colectividades Lic. **Julio Croci**
De nuestra mayor consideración:

En nombre de la Comisión Directiva de la Federación de Entidades Húngaras de la República Argentina deseamos por este medio felicitarlos por el trabajo realizado para lograr la sanción de la Ley "La Semana de las Colectividades".

Agradecemos haber sido incluidos en la Ley y especialmente la deferencia de habernos otorgado la 3ª semana del mes de agosto, pues en el curso de la misma (día 20) celebramos la festividad de San Esteban, primer rey de Hungría.

Saludamos a ustedes atentamente, deseándoles felices fiestas y un buen año 2014.

Nicolás Vattay
Secretario

Eva Szabo
Presidente Federación de Entidades Húngaras



NOS ESCRIBEN

Los mensajes reflejan únicamente la opinión de sus respectivos autores. Por razones de espacio y de estilo, el Periódico podrá seleccionar el material y editarlo. La publicación está supeditada al espacio disponible.

Querida Susana:

Te contesto con demora porque tuvimos la llegada de nuestra 3ª nieta, la 2ª de mi hija Florencia, ¡la de sangre periodista como mi abuelo Rezső, creador del *Délamerikai Magyarorság!*

La verdad que me pareció que acercar mi pequeña ayudita anual al valor actual de 100 dólares es lo menos que se puede hacer para dar una mano en tu esforzada y admirable tarea de mantener vivo lo que para mí especialmente tiene un enorme valor.

Un gran cariño

Andrés Faragó

Querida Zsuzsó:

Estoy tan agradecido por las muchas bendiciones que recibo. No sólo me he repuesto bien de mi operación, sino que disfruto muchísimo de mi nietita Tatiana, que acaba de cumplir un año y es un sol. Te mando muchos cariños

Pál Schirl, Pali



¡Hola!

Faltan pocos días para iniciar nuevamente - en mi caso por 3ª vez - el cruce de la cordillera de los Andes, corriendo en la célebre carrera de COLUMBIA. Serán 103 kilómetros, 3 etapas: desde *Puerto Varas* (Chile) hasta *Villa la Angostura*. La *Fundación Pacientes de Cáncer de Pulmón* estará presente, esta vez en la categoría individual.

Nos preparamos en las sierras de TANDIL para correr la carrera "OSDE Cruce Tandilia". Primero 21 km y otros 21 km el día siguiente.



**14 de febrero: Día de San Valentín -
Día de los Enamorados**

¿Cuál es el mensaje? Es que simplemente se puede seguir adelante. Que nos levantemos, que salgamos, que - ¡a pesar de todo! - todo es posible *si lo hacemos con el corazón...* Busquemos sueños enormes y dejemos todos los miedos...

Péter Czanyó

<http://7dias.infonews.com/nota-206527-Portos-otros.html>

Estimada Zsuzsó:

Ya se acabó mi viaje de ensueño a Hungría. Los lectores del AMH han podido seguir mis vivencias en el Instituto Balassi y en los viajes, a través de mis relatos publicados en estas páginas a partir de junio del año pasado.

Estoy de vuelta, y me doy cuenta de que durante estos meses no sólo he vencido temores e inseguridad y aprendido la lengua y la cultura del lugar, con sus tradiciones, su música y sus bailes: también he aprendido lo que es vivir en otro país, valerse por uno mismo, sentirse seguro y capaz de realizar nuevas cosas, a pesar del desconcierto que genera una experiencia como ésta ante tantos cambios repentinos. Pero, en definitiva, se trata de poder probar algo a lo que no estamos acostumbrados, de dejarse llevar y conocer lo desconocido, de permitirse armar nuevos lazos con gente de otras culturas pero con las que compartimos un mismo origen.

Hoy por hoy después de un año tan intenso, a pesar de mis dudas y titubeos al principio, me doy cuenta de lo que representa esta oportunidad que tanto me ha enriquecido. ¡Es inmenso el abismo que he cruzado! Estoy muy agradecida por ello y también por haberseme dado la posibilidad de publicar lo vivido en un país que me ha abierto sus puertas.

Con afecto

Flor Tóth

nieta de un húngaro,
que volvió a sus raíces y se hizo *magyar*

Hemisferio Sud: ¡Presente!
Norte: congelado...



ESGRIMA CLUB HUNGARIA

PJE. JUNCAL 4250,
OLIVOS

A partir de los 8 años - ambos
sexos - florete, espada y sable

Retomamos la actividad
habitual el 1º sábado de
marzo, como es tradición

INFORMES: Andrés Grabner
andresgrabner@yahoo.com



EL RINCÓN DE MAUSI

Postre dulce - ¡bien a la moda!

TIRAMISÚ

Preparación

Batir las yemas e incorporar un almíbar a 121°C, hecho con las 6C de azúcar y 6C de agua hasta que queden de color amarillo claro. Incorporar el mascarpone. Unir bien. Luego en forma envolvente, agregar las claras batidas a nieve. En una fuente de presentación o en copas individuales, armar el postre.

Montaje:

Colocar en la base de una fuente las vainillas previamente humedecidas con café ya disuelto y azucarado y Tía María. Luego agregar la crema de queso. Repetir la operación hasta llegar al borde de la fuente. Terminar con la crema de queso y espolvorear con cacao en polvo o chocolate rallado. Decorar con algunas frutillas, o frutas rojas.

Ingredientes:

Vainillas	24
Mascarpone	400 gr
Huevos	6
Azúcar	6 C
Agua	6 C
Café soluble fuerte y azucarado	1 taza
Tía María	100 cc
Cacao en polvo o chocolate rallado	c/n

2014. JANUÁR-FEBRUÁR ESEMÉNYNAPTÁR

**Szabadságon vagyunk
Egy igaz magyar tanmese**

Vagy tíz éve egy magyar és egy japán cég nyolcevezős versenyt rendezett a Dunán. A verseny előtt mindkét csapat keményen edzett, hogy a lehető legjobb teljesítményt ériék el. Mikor eljött a nagy nap mindkét csapat tagjai nagyon jó formában voltak, mégis a japánok nyertek 1 km-es előnnyel.

A vereség igen érzékenyen érintette a magyar csapatot, teljesen mélypontra kerültek. A felső vezetés úgy döntött, feltétlenül kiderít a megsemmisítő vereség okát, ezért rögtön alkottak is egy team-et, akik ezen a projekten dolgoztak. Feladatuk az volt, hogy alaposan kivizsgálják az ügyet és megfelelő segítséget nyújtsanak. A sok vizsgálat után kiderítették, hogy a japánoknál heten eveztek, s egy ember kormányzott, míg a magyar csapatnál egy ember evezett és heten kormányoztak.

A felső vezetés erre rögtön igénybe vette egy tanácsadó cég szolgáltatásait, s arra kérte őket, készítsenek tanulmányt a magyar csapat struktúrájáról. Jelentős költségek kifizetése után néhány

hónap múlva a tanácsadó cég arra a következtetésre jutott, hogy a magyar csapatban túl sokan kormányoztak és túl kevesen eveztek.

A japánokkal szembeni következő vereséget elkerülendő megváltoztatták a csapat felépítését. Most négy kormányos volt, két főkormányos, egy kormányigazgató s egy ember evezett. Ezen kívül teljesítmény-értékelési rendszert vezettek be az evezősnél, hogy nagyobb teljesítményre ösztönözzék: „Bővítenünk kell evezősünk feladatait és nagyobb felelősséggel kell felruházni.”

A következő évben a japánok nyertek, immáron 2 km-es előnnyel. A vezetés elbocsátotta az evezőst rossz teljesítménye miatt, eladták a csónakot is és leállították mindenféle beruházást az evezést illetően. A tanácsadó céget dicsérettel illeték, a megtakarított pénzt pedig szétosztották a menedzsment tagjai között...



A „MINDSZENTYNUM KULTÚRHÁZ” állandó naptára:
Tagdíjak és adományok befizetése: Cuota anual: activo: 120\$; jubilado 60\$.
HSBC Bank Argentina S.A. CBU: 1500 0459 0000 7332 4086 50 -
ASOCIACIÓN DE LOS HUNGAROS CATÓLICOS EN LA ARGENTINA
CUIT 30-61886467-3 Avisar pago con N° de boleta x Tel. 4864-7570 o a
info@mindszentynum.org

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ
Januárban szünet.
Februári Istentiszteletek az Egyháznál: Pje. Juncal 4290 - Olivos
1. vasárnap: Rev. David Calvo 4. vasárnap: Rev. Gabriel Miraz
Tel. 4799-2527 - maria.micsinay@gmail.com

KRISZTUS KERESZTJE EVANGÉLIKUS EGYHÁZ
Januárban-februárban szünet.
Idei első Istentiszteletünk március 16-án, 10.30 órakor.
www.lacruzdecristo.com.ar cvhefty@yahoo.com.ar

Viajes Corporativos
Eventos & Convenciones
Viajes Personales
Turismo Joven

HRG
HRG Argentina
www.hrgworldwide.com

FURLONG-FOX
www.furlong-fox.com.ar

SUSANA SEBESS
Carlos Pellegrini 1023 Piso 12 - C1009ABU - Buenos Aires, Argentina
Tel. (54-11) 4108-3220 ssebess@furlong-fox.com.ar

LUMILAGRO
VA CON VOS. SIEMPRE.

Ars Hungarica
ASOCIACIÓN CIVIL DE MÚSICA Y CULTURA
www.arshungarica.com.ar
Cuba 2445 - C1428DHR Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 4788-8889 / 4782-9165 - Fax: (54-11) 4788-3226
sleidemann@fibertel.com.ar szekasym@gmail.com

Embajada de Hungría
www.mfa.gov.hu/emb/buenosaires
Plaza 1726, (C1430DGF) Bs. As.
(entre Virrey del Pino y La Pampa)
Tel.: +54-11-4555-6867
mission.bue@mfa.gov.hu
Embajador
Dr. Pál Varga Koritár
Consejero : Gyula Barcsi
Secretaría argentina:
embajada@embhungria.com.ar
Cónsul : Dr. Balázs Nagy
Consulado:
Virrey del Pino 4045
(C1430CAM) Bs. As.
Tel.: +54-11-4555-6862
Fax: +54-11-4555-6859
consulate.bue@mfa.gov.hu
Atención: martes y jueves,
de 10 a 13 hs. (Sra. Isabel)

¡ Aprenda idiomas !
→ **húngaro e inglés**
María M. de Benedek:
☎ 4799-2527
mariabenedek@arnet.com.ar
→ **húngaro y castellano**
Susana B. de Lajtavary:
☎ 4790-7081
susanabenedek@gmail.com
Dora Miskolczy:
☎ 4706-1598
teodorami7@yahoo.com.ar

PLAYLAND PARK
Centro de entretenimiento familiar - cumpleaños
Arribeños y Monroe - Capital
(Superm. Norte 1° P.) **4511-2087**

ZIK - RAK ZIK
A ZIK SZÓKINCSELTÉSZŐ NAPTÁR
2014
ZRINYI IFJÚSÁGI KÖR

Este año nuestro tradicional calendario ZIK fue realizado por las FAMILIAS: juntos, padres, abuelos y niños.
Es también una forma de practicar el idioma en casa.
Se puede comprar por \$ 60, en el Club Hungría.

Restaurante CLUB HUNGÁRIA
Pasaje Juncal 4250, Olivos
Concesionario R. Omar Giménez
Abierto todas las noches, excepto lunes.
Sábados y domingos almuerzo y cena.
Reservas ☎ 4799-8437

CALENDARIO ENERO-FEBRERO 2014
ver direcciones bajo Nuestras Instituciones, en la pág. 12
Estamos de vacaciones. Retomamos las actividades en marzo.
¿Qué son los ABUELOS?
Respuestas escritas por niños de 2º grado y de 8 años.

- Los abuelos son gente que no tienen nada que hacer, sólo están ocupados cuando nosotros los vamos a visitar.
- Los abuelos son personas con las que es bien divertido salir de compras.
- Cuando salimos a pasear con ellos, se detienen para enseñarnos cosas bonitas como hojas de diferentes formas, un ciempiés de muchos colores o la casa del lobo.
- Ellos no nos dicen: "¡Apúrate!"
- Son unos señores que para leer usan anteojos, siempre los pierden y cuando me he quedado a dormir con ellos usan unas ropas bien cómicas.
- Algunos abuelos tienen papás, esos sí son bien viejitos, la mamá de mi abuelita se puede quitar las encías y los dientes... a la misma vez.



- Nos responden preguntas como: "¿Por qué Dios no está casado?" o "¿Por qué es que los perros persiguen a los gatos?"
- No les importa contar-nos el mismo cuento varias veces y les encanta leernos historias.
- Todo el mundo debe buscarse unos abuelos, son las únicas personas grandes que siempre están contentas de estar con nosotros
- Ellos saben que antes de dormir podemos comer "algunas chucherías", antes de acostarnos les encanta rezar con nosotros y nos besan y consienten aunque nos hayamos portado un poco mal.



- A un niño de 6 años le preguntaron dónde vivía su abuelita y él contestó:
- Ella vive en el aeropuerto, cuando la necesitamos vamos allá y la buscamos y cuando queremos que regrese a su casa la volvemos a llevar a su aeropuerto.

Ing. Ambiental, Ing. Horticultura
Ibolya Violeta Beretka
Asesoramiento Ambiental, Jardinería, Hortícola
ibolya715@yahoo.com
011-15-21696688

Argentíai Magyar Segélyegylet
SZENT ISTVÁN OTTHON
Pacífico Rodríguez 6252, Chilavert
hogarhungaro@hotmail.com Tel: 4729-8092
Átmeneti lábadozásra vagy hosszabb időre hívja otthonába honfitársait. Magyaroknak mindig tartunk fenn helyet!
HOGAR SAN ESTEBAN

HUNGÁRIA
Asociación Húngara en la Argentina
Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos - 4799-8437
PRESIDENTE: ESTEBAN ZOMBORY
estebanzombory@gmail.com
Secretaría: Elisabeth Bernáth (Pintyő)
☎ 4711-0144
hungariabuenosaires@gmail.com
Martes a viernes 18 a 21 hs. Sábados 13 a 18 hs.

TURUL
INDUSTRIA ARGENTINA
FÁBRICA DE MATRICES, MOLDES,
HERRAMIENTAS DE CORTE
Y DISPOSITIVOS
Web: <http://www.turul.com.ar>
Av. Pte. Tte. Gral. J.D. Perón 2160
(B1646DAV) SAN FERNANDO
Prov. de Buenos Aires - Argentina
Tel.: (54-11) 4744-2771
Fax: (5411) 4746-1779
E-mail: contacto@turul.com.ar
Ing. Eugenio Papp: papp@turul.com.ar Ventas: ventas@turul.com.ar

ASSIST CARD
ANYTIME, ANYWHERE, ANY REASON
☎ 5555 2000

CIERRE PARA NUESTRA ÚLTIMA EDICIÓN MARZO 2014:
10 de febrero de 2014
Tel.Fax: (54-11) 4711-1242
amh.argentina@gmail.com

Para suscripciones y publicidades infórmese en ▼
Argentíai MAGYAR HÍRLAP
Periódico húngaro de la Argentina
Directora: Susana Kesserú de Haynal
Administración: Trixi Graul de Bonapartian
L. Monteverde 4251 - (1636) Olivos - Buenos Aires
Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 amh.argentina@gmail.com
<http://epa.oszk.hu/amh> <http://efolyoirat.oszk.hu/amh>
www.argentinaimagyarhirlap.blogspot.com